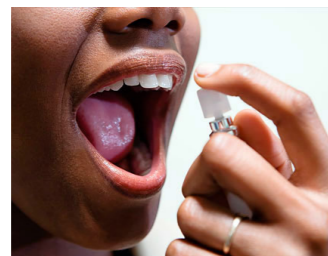


**Mauvaise Haleine ;**

**Mauvais compagnon... Sort de nos bouches !!!**

Quand on a une bouche qui pue la mauvaise haleine, on indispose forcément son entourage. Au travail, dans la vie de tous les jours, comme dans l'intimité, l'haleine est un facteur déterminant dans les discussions et autres. A cause de ces odeurs insupportables qui sortent de nos bouches, il va s'en dire que notre vie peut devenir un enfer. On évite par exemple : de parler face à face avec les autres et même de les embrasser..... MAUVAISE HALEINE, TU NOUS POURRIS L'EXISTENCE..... QUI ES TU ? D'OU VIENS-TU ? COMMENT DE DETECTER, ET TEVITER ? Eléments de réponses dans votre rubrique santé.



**Définition de la mauvaise haleine**

On parle de mauvais haleine ou encore d'halitose, quand l'air qu'on expire de la bouche ou des narines, a une odeur d'oeufs ou de poisson pourri.

**Comment reconnaître qu'on est sujet de la mauvaise haleine**

- Quand les personnes à qui vous vous adressez ont tendance à éloigner la tête et quand vos interlocuteurs écourtent très souvent la discussion avec vous. Il se pose dès lors la nécessité d'interroger votre haleine, à travers un petit test discret qui consiste tout simplement à lécher l'intérieur du poignet avec le dos de la langue, et attendre 10s, le temps que la salive sèche. si votre poignet dégage une odeur désagréable, votre haleine l'est aussi.

**Causes de la mauvaise haleine**

Elles sont à 90% d'origine buccale. Dans ce cas, elles proviennent de la mauvaise hygiène buccale, de l'alimentation (ail oignons tabac alcool), de la sécheresse de la bouche, de la maladie des gencives, des ulcérations de la bouche; des caries.

Les autres causes de la mauvaise haleine peuvent être liées aux affections telles la sinusite, les troubles du foie; le diabète; les reflux gastro-oesophagiens etc.

**Diagnostic et traitement**

- Le diagnostic consiste à faire un bilan complet des dents, des gencives, de la muqueuse et des glandes salivaires, à évaluer l'odeur de la bouche pendant l'expiration par la bouche et par le nez.
- Quant au traitement, il se résume au détartrage, au traitement des caries, des maladies des gencives, des lésions dans la bouche et du manque de salive si la mauvaise haleine est d'origine buccale.

«Santé pour tous et tous pour la santé au PAD».

Nicole OKALIA BILAÏ

**Dr. Kapsu Call on PAD Workers to have Confidence in the Corporation's Medical Staff**

Among the series of activities to mark this year's International Labor Day at PAD was a conference on the theme "Cameroonian workers: together lets fight against HIV and AIDS". Participants at the conference moderated by Nchechuma Banla included, Binjamin Djoumessi, President of SNEPC; Therese Charlotte Nguimbous, Vice President of SATPC; Bile Avom, President of SYNPROCOM, Sifuet David, representative of the Littoral Regional Delegation of Labor and Social Security and Dr. Armelle Kapsu, representative of PAD's Director of Human Resources. After a thorough diagnoses of the theme and explanations of what each of the parties is doing on the fight against HIV/AIDS, a barrage of criticisms were heaped on the medical services on lack of confidentiality in handling information about patients. In reaction, Dr. Kapsu appealed to workers to invest their confidence in them and they will continue to work for a healthier workforce at PAD.

**Bon à savoir**

**Qui sont les nouveaux Délégués du Personnel au PAD?**

A l'issue des élections des délégués du personnel qui se sont déroulées au PAD le 15 janvier 2014, les personnels ci-dessous nommés ont été élus délégués du personnel.

Etablissements	Collège	Titulaires	Suppléants	Syndicat
SIMAR	1 <sup>er</sup>	Mbara Celestine	Youmfoute Mama	SNEPC
	2 <sup>e</sup>	Njinang Amboua Gervais Aliguena Diedonné Ngoumou Jean Paul	Kouoh Bollanga Agnes Kaban Nwiyo Gideon Nchechuma Banla Tobbit Berthe	SNEPC SNEPC SNEPC SATPC
DAM/accès/DpQLT	1 <sup>er</sup>	Aboh Honoré Mbita Ghislain Joël Eke Ntoubia Robert Noubissie Etienne	Essono Pascal Anicet Banemb Georgette Sigue Pierre Nguejio Jean Paul	SATPC SATPC SNEPC SNEPC
	2 <sup>e</sup>	Ebelle Camiette Nitchou Jean Michel Yebchue Denis	Massanal Nyobe R Tokea Aurélien Ngale Bernadette	SNEPC SNEPC SNEPC
Capitainerie/Caserne des Marins Pompiers	1 <sup>er</sup>	Nsame Taku George Priso Pambop Essono Essono Jean Nana Mbakop Yvonne	Samnick Samuel Ndi Prosper Lembe Mbong Béranger Nana Léopold	SATPC SNEPC SATPC SNEPC
	2 <sup>e</sup>			
Terminaux/DpOpo	1 <sup>er</sup>	Mama Bonga Théodore Lekeng Lekeng Faustin	Tetieu Pascaline Djomou Edwige Flore Wandji Agnès	SNEPC SATPC SNEPC
Rep de Yaounde	Unique	Mebiame Martin	Ze Alfred	SATPC
Port de Kribi	Unique	Lenta Omer	Dande Simon Pierre	SNEPC
Port de Limbe	Unique	Sone Rachel	Inoni Ephraim Molonga	SNEPC

**Agenda & Guest Room**

Dans cette rubrique, partagez les informations sur les événements internes à venir, et communiquez sur les agendas des projets importants de vos structures.

**Visite d'un navire de guerre espagnol au Port de Douala.**

Un navire de guerre du nom de l'infanta elena, appartenant à la marine espagnole a visité le Port de Douala le 23 mars 2014. La visite de l'infanta Elena, la première du genre au Cameroun, visait à renforcer les relations entre les marines des deux pays. Le planning de la tournée de ce navire visait également plusieurs pays africains avec pour objectif de renforcer les liens la coopération en matière de sécurité maritime avec les pays amis. Durant son séjour maritime au Port de Douala, le Gouverneur de la Région du Littoral a tenu à connaître lui-même son potentiel.

**PHS Kumba Students Visit PAD**

Within the framework of their practical preparations for the 2014 session of the Cameroon General Certificate of Education Examinations (GCE), 53 Advanced Level Geography students of PHS Kumba visited the Port Authority of Douala on April 10, 2014. The objective of the guided visit was to acquaint themselves with import and export procedures, the role of different actors in the port industry, volume of trade handled by the port and its importance to Cameroon's landlocked neighbors.

**COMITÉ DE RÉDACTION**

- Directeur de Publication**  
Emmanuel ETOUNDI OYONO
- Directeur de Publication Adjoint**  
Charles Michaux MOUKOKO NJOH
- Directeur des Rédactions**  
MOHAMADOU GASSIMOU
- Rédacteur-en-Chef**  
Raphael TCHOMNOU NGANTCHOP
- Rédacteur-en-Chef Adjoint**  
NCHECHUMA BANLA NCHETIEVIE

- Comité de Rédaction**  
Steve OBAM  
Nicole OKALIA BILAÏ  
Hubert TSALA  
Mary GWEI  
Rita AMENYA  
Aurelia JUMBAM  
Maguy MVENG
- Photographe**  
YOUMFOUTE MAMA
- Graphisme**  
Bertrand FINI



**Port Autonome de Douala**  
**Port Authority of Douala**

**inside PAD**

Mensuel interne d'information du Port Autonome de Douala

Numero 007 mai 2014 / Directeur de Publication : Emmanuel ETOUNDI OYONO

**Maintenant que la nouvelle Convention Collective est là**

La Nouvelle Convention Collective des Employés des Organismes Portuaires du Cameroun révisée et signée le 14 mars 2014 est déjà mise en application au Port Autonome de Douala. Sa mise en application immédiate après la cérémonie de remise des médailles d'honneur du travail à 278 portuaires démontre une fois de plus ma ferme volonté et celle du Conseil d'Administration d'assurer le bon traitement du personnel du Port Autonome de Douala, de stimuler sa motivation permanente pour un meilleur rendement.

Meilleur rendement, parce que les défis qui sont devant nous sont exaltants. Nous devons continuer de travailler pour que notre Port ne demeure pas seulement plus compétitif mais reste «le pôle de référence dans le Golfe de Guinée», et une véritable

turbine pour l'émergence de l'économie Camerounaise à l'horizon 2035.

Pour ce faire, je vous exhorte à plus d'ardeur au travail, à plus de discipline, à plus de collaboration et à l'amélioration de la qualité des services à offrir à nos clients et partenaires. Ce sont toutes ces valeurs qui vont démontrer que nous avons bien assimilé la notion de la démarche QUALITE dans notre entreprise.

J'invite tout le monde à adhérer à cette démarche pour notre certification cette année à la norme ISO 9001/2008. La consolidation de notre position comme pôle de référence dans le Golfe de Guinée et notre capacité à faire face à la concurrence interne et externe en dépendent.

Emmanuel ETOUNDI OYONO  
Directeur Général



**Fête du travail au PAD**

Charles Michaux MOUKOKO NJOH invite le personnel à servir l'entreprise avec abnégation et assiduité



«(...) Le Gouvernement de la République a instruit le top management d'acquiescer une nouvelle drague afin de nous permettre d'assurer le dragage du chenal d'accès (...).

Aussi, l'attention de la Direction Générale est également portée sur la sûreté et la sécurité portuaires qui passent nécessairement par la formation des Officiers, Maîtres et Surveillants de Port (...).

J'ai pris bonne note de vos doléances ayant trait entre autres :

- Aux demandes de reclassement,
- Aux avancements automatiques,
- A la rétrocession des actions D.I.T aux personnels(...)

Les défis de la compétitivité sur lesquels nous nous sommes engagés

exigent la contribution des ressources humaines. Un meilleur rendement peut être obtenu de la gestion d'une ressource humaine épanouie.

C'est dans cette logique que la Direction Générale s'est engagée avec les partenaires sociaux et les syndicats pour la révision de la Convention Collective signée le 14 mars 2014 en présence du Ministre du Travail et de la Sécurité Sociale. Ladite convention a octroyé plusieurs avantages au personnel (...).

La dimension hautement stratégique de nos missions interpelle chaque personnel à servir l'entreprise avec abnégation et assiduité. C'est dans cette logique que nous invitons également les responsables de services à prendre en charge les collaborateurs mis à leur disposition, afin de leur inculquer les valeurs d'une véritable culture d'entreprise.

Chers Collaborateurs ! (...)

Il va de soi qu'un personnel dont les conditions de travail sont décentes et qui bénéficie d'une rémunération tout aussi décente, pourrait être à l'abri des vices susceptibles de l'empêcher d'atteindre un meilleur rendement. La Direction Générale veillera au strict respect des règles de discipline.

Mesdames et Messieurs, Chers collaborateurs,

Tous les défis qui sont les nôtres ne peuvent être relevés que si les hommes manifestent leur adhésion par un souci de travail bien fait. La Direction Générale a fait son travail, et compte le poursuivre. Nous attendons du personnel un partenariat gagnant-gagnant (...).

**Bonne fête du travail à tous !  
Vive le Port Autonome de Douala !**

**Fête du travail au PAD  
Succès de la marche sportive**



**E**n prélude de la célébration de la 128ème édition de la fête du travail, les employés du PAD ont organisé une marche de 5 km dans les rues de Douala le samedi 26 avril 2014. L'objectif de cette marche était basé sur les fondements ci-après : bâtir ensemble un esprit sain dans un corps sain, pour un meilleur rendement au travail ; et démontrer l'attachement au thème de la fête de cette année : «Travailleurs du Cameroun, ensemble contre le VIH et le SIDA».

**PAD to improve  
on quality of health services offered to personnel**

**T**he most important factor of production that gives any organization a competitive advantage is personnel. It is to maintain the productivity of its personnel that the General Manager of PAD instructed the Corporation's Director of Human Resources, Mr. Mfou'ou Oyono to hold discussions with staff representatives and staff of the dispensary to diagnose the quality of health services currently being offered, difficulties encountered and measures that can be taken to improve on the quality of the services.



After listening to the Chief Medical Officer, Dr. Jephthé Mbangue Lobe explain the procedures for the admission of patients, their transfer to other competent hospitals or evacuation abroad and criteria for the reimbursement of medical expenses, reactions from participants and frank discussions a number of resolutions geared at improving the quality of health services were taken. Top most of them is that a Commission including staff representatives shall be set up to henceforth identify credible and well equipped hospitals to which PAD workers who cannot be treated at the dispensary shall be transferred.

NCHECHUMA

**La 128<sup>e</sup> fête internationale du travail :  
les employés du PAD se mobilisent pour combattre le sida en milieu professionnel**

**L**e 1<sup>er</sup> mai 2014, le Cameroun s'est associé à la communauté internationale pour célébrer la 128ème fête internationale du travail. Le thème central sur le plan national, « Travailleurs du Cameroun, ensemble contre le VIH et le SIDA », était au centre de tous les débats. Au Port Autonome de Douala, en plus d'une table ronde habituelle, les employés ont massivement répondu présents au défilé et aux festivités.



Le défilé a eu lieu à la place de l'UDEAC, avec la participation de près de 400 employés environ, sous l'oeil vigilant du Directeur Général Adjoint, Monsieur MOUKOKO NJOH Charles Michaux. Dans leur fière allure et dans une impeccable discipline, leurs belles tenues faisant la différence, ils ont administré la preuve que le Port Autonome de

Douala est toujours debout et déterminé à participer activement au développement économique et social de notre très cher et beau pays le Cameroun, sans oublier le rôle primordial dans le processus de développement des pays de la sous-région avec lesquels nous partageons le Port de Douala « fierté du Cameroun ». Après le

défilé qui s'est bien déroulé à la place de l'UDEAC, et les portuaires contents du fait d'avoir participé à la 18ème place se sont déportés au club house pour la suite des activités de cette journée mémorable des travailleurs pour un déjeuner copieux offert par la Direction Générale. Des ponctuations musicales diffusées en live par un orchestre constitué entre autres de quelques musiciens ont agrémenté l'après-midi. Cette année, cette cérémonie a été marquée entre autre par la remise des cadeaux aux employés les plus méritants de la marche sportive. Les activités organisées autour de cette édition de la 128ème fête du travail auront ainsi permis aux travailleurs du PAD de joindre l'utile à l'agréable.

Steve OBAM

*Fête du Travail  
au PAD*



**Schéma Directeur de Développement du Port de Douala : le chantier est lancé**

**P**ar deux notes de services successives signées le 08 avril 2014, le Directeur Général du PAD a créé un comité de suivi chargé de piloter le projet du Schéma Directeur du Port de Douala, et une Commission de suivi et de recette technique de ce comité.

Présidé par le Chef de Département des Etudes et de la Prospective, le 1er comité a la charge du pilotage du projet de réalisation du Schéma Directeur du Port de Douala, pendant que le

second est chargé du suivi et de la validation des prestations effectuées par le Cabinet choisi dans le cadre du marché relatif à ce projet. La Commission de suivi et de recette technique est présidée par le Directeur Général du PAD et comprend en plus des Directeurs du PAD désignés, des représentants des Ministère des Marchés Publics et des Domaines, du Cadastre et des Affaires Foncières.

Raphael T.